

# IL TEMPO DEL CEPPPO

## Laboratorio di animazione alla lettura a cura di Paolo Fabrizio Iacuzzi

**Giovedì 18 marzo • ore 18.00-20.00**

• **AORISTO - RISTORANTE SOPRA IL GLOBO**

APERITIVO NARRATIVO

ROSSELLA MILONE, LETIZIA MURATORI,

VITALIANO TREVISAN INCONTRANO I LETTORI

*I vincitori del Premio "Ceppo Selezione Racconto"*

*leggono i loro racconti. Interventi di Milo De Angelis,*

*Martino Baldi, Benedetta Livi. Intermezzi musicali:*

*Acoustic Light Trio.*

**Venerdì 19 marzo • ore 9.30-12.30**

• **FIRENZE - CONSIGLIO REGIONALE DELLA TOSCANA -**

**SALONE DELLE FESTE - PALAZZO BASTOGI, VIA CAVOUR 18**

*In collaborazione con: "Semicerchio - Rivista di Poesia*

*Comparata", Centro Studi Jorge Eielson.*

**"PIERO BIGONGIARI LECTURE" DI**

**ANTONIO CARVAJAL MILENA: TOSCANA-EUROPA**

**- LE REGOLE DELLA POESIA E DELLA LIBERTÀ**

Premio "Ceppo Internazionale Piero Bigongiari"

PER LA PUBBLICAZIONE DI "SEMICERCHIO" 40

LETTERE SULLE MURA - BIGONGIARI

E LA FRANCIA

*Conduce Francesco Stella. Paolo Fabrizio Iacuzzi coordina*

*il dibattito con: Martha Canfield, Riccardo Donati,*

*Antoine Fongaro, Antonio Prete. Traduzioni di Lucia*

*Valori, lette anche dagli studenti del Liceo Linguistico e*

*Socio-Pedagogico "G. Pascoli", Firenze.*

**Venerdì 19 marzo • ore 10.00-13.00**

LABORATORI DI ANIMAZIONE AL RACCONTO

• **LICEO CLASSICO NICCOLÒ FORTEGUERRI**

**E PEDAGOGICO ATTO VANNUCCI**

Sponsor: Coldiretti • Confartigianato • Confesercenti

ROSSELLA MILONE PRESENTA

"LA MEMORIA DEI VIVI" (EINAUDI)

Introduce Benedetta Livi

• **ISTITUTO D'ARTE POLICARPO PETROCCHI**

Associazione Industriali Provincia di PT • ACI

VITALIANO TREVISAN PRESENTA

"GROTTESCHI E ARABESCHI" (EINAUDI)

Introduce Martino Baldi

• **ISTITUTO SUORE MANTELLATE**

Sponsor: Camera di Commercio, Industria

e Artigianato • Lions Club • Edizioni Via del Vento

LETIZIA MURATORI PRESENTA

"LA CASA MADRE" (ADELPHI)

Introduce Ilaria Tagliaferri

**Venerdì 19 marzo • ore 16.00-19.00**

• **BIBLIOTECA SAN GIORGIO - AUDITORIUM T. TERZANI**

Sponsor: Fondazione Cassa di Risparmio di Pistoia e

Pescia • In collaborazione con Riviste Giunti Scuola

TAVOLA ROTONDA CON

GIANNI CELATI E ROBERTO DENTI

BAMBINI-RAGAZZI-ADULTI •

10 ANNI DI RACCONTI SENZA FRONTIERA

*Lecture degli scrittori e interventi di Giusi Quarenghi,*

*Alberto Bertoni, Martino Baldi, Ilaria Tagliaferri. Fra gli*

*altri, partecipano gli insegnanti delle scuole di Pistoia.*

Saluto di Maria Stella Rasetti

**Venerdì 19 marzo • ore 21.00**

• **LIBRERIA LO SPAZIO DI VIA DELL'OSPIZIO**

Sponsor: Azienda Agricola Piante Mati

CONVERSAZIONE CON GIANNI CELATI

*Il premio Ceppo "Cultura del Verde" presenta "Sonetti*

*del Badalucco nell'Italia odierna" (Feltrinelli, 2010).*

Interventi di: Alberto Bertoni, Ugo Cornia

**Sabato 20 marzo • ore 10.00**

• **BIBLIOTECA SAN GIORGIO - SEZIONE RAGAZZI**

Sponsor: Cassa di Risparmio di Pistoia e Pescia

LABORATORIO DI ANIMAZIONE CON

ROBERTO DENTI

*Per il ciclo "Babbomamma legge", il Premio "Ceppo per*

*l'Infanzia e l'Adolescenza" incontra bambini e genitori.*

Introduce Giusi Quarenghi. Saluto di Marzia Mazzoncini

**Sabato 20 marzo • ore 10.00**

• **PALAZZO COMUNALE - SALA MAGGIORE**

LABORATORIO DI LETTURA CON

CELATI, MILONE, MURATORI, TREVISAN

RACCONTO E NATURA

• **DAI CLASSICI AI CONTEMPORANEI**

*Incontro con gli studenti e gli insegnanti delle scuole*

*secondarie di Pistoia. Saluto delle Autorità.*

**Sabato 20 marzo • ore 16.30**

• **PALAZZO COMUNALE - SALA MAGGIORE**

CERIMONIA DI PREMIAZIONE

54° PREMIO LETTERARIO CEPPPO PISTOIA

*Recital dei sei vincitori e votazione della Giuria*

*dei Giovani Lettori per eleggere il vincitore del Ceppo.*

Saluto delle Autorità.

**Domenica 21 marzo • ore 15.15-18.30**

• **PALAZZO COMUNALE • LABIRINTO DI PIAZZA DUOMO •**

**ANTICO PALAZZO DEI VESCOVI**

LA PRIMAVERA DEI POETI

VOCI IN TRE LABIRINTI

*Laboratori di lettura animata per piccoli e grandi per la*

*giornata mondiale della poesia. In collaborazione con*

*Primizie di Poesia del Comune di Pistoia, Artemisia*

*Associazione Culturale, Centro Culturale Il Funaro.*

# 54° Premio Letterario Nazionale Ceppo Pistoia



ACCADEMIA  
PISTOIESE  
DEL CEPPPO

IL TEMPO  
DEL CEPPPO



LABORATORIO DI ANIMAZIONE  
• RACCONTO • POESIA •  
NATURA • INFANZIA • EUROPA



## Pistoia - Firenze

18-21 marzo 2010

Carvajal

Celati

Denti

Milone

Muratori

Trevisan



**ACCADEMIA  
PISTOIESE  
DEL CEPPPO**

## 54° Premio Letterario Nazionale Ceppo Pistoia

[www.accademiadelceppo.it](http://www.accademiadelceppo.it)

Via Fonda di San Vitale 4

51100 Pistoia

tel. 3663729858

[info@accademiadelceppo.it](mailto:info@accademiadelceppo.it)

### Presidente onorario

Vittorio Brachi

### Presidente

Giuliano Livi

### Vicepresidente

Enzo Pastore

### Direttore artistico

Paolo Fabrizio Iacuzzi

### Segretaria

Benedetta Livi



## LABORATORIO DI ANIMAZIONE ALLA LETTURA

[www.iltempodelceppo.it](http://www.iltempodelceppo.it)

Via Federico Confalonieri 21

50133 Firenze

[iltempodelceppo@gmail.com](mailto:iltempodelceppo@gmail.com)

Facebook:

[www.facebook.com/iltempodelceppo](http://www.facebook.com/iltempodelceppo)

YouTube:

[www.youtube.com/iltempodelceppo](http://www.youtube.com/iltempodelceppo)

MySpace:

[www.myspace.com/iltempodelceppo](http://www.myspace.com/iltempodelceppo)

### Coordinamento di direzione e comunicazione

Paolo Fabrizio Iacuzzi

### Assistente di direzione

Ilaria Tagliaferri

### Segreteria di direzione

Francesco Dreoni

### Incontri con gli scrittori a Pistoia

Martino Baldi

### Organizzazione laboratori con gli studenti a Pistoia

Benedetta Livi

### Presidente Giuria giovani lettori e coordinamento scuole

Donata Scarpa

### Eventi in collaborazione con "Semicerchio.

### Rivista di poesia comparata" a Firenze

Francesco Stella  
e Lucia Valori

### Eventi in collaborazione con il Centro Studi Jorge Eielson a Firenze

Martha Canfield  
e Sara Pagnini

### Laboratori di poesia, arte e teatro

Massimiliano Barbini  
Anna Maria Iacuzzi

### Documentazione e promozione

PFI • La Vita a Quadri

### Servizio stampa e video

Lorenzo Maffucci  
[www.mastro-geppetto.it](http://www.mastro-geppetto.it)

### Hanno aderito

Liceo Classico Niccolò Forteguerra

Liceo Scientifico A. di Savoia

Liceo Pedagogico A. Vannucci

Istituto Tecnico Commerciale

Filippo Pacini

Istituto Statale d'Arte

Policarpo Petrocchi

Istituto Suore Mantellate

Scuola Media G. Marconi

Liceo Linguistico e Socio-Pedagogico

Giovanni Pascoli - Firenze



### Si ringraziano

Iginia Bartoletti, Mario Biagioni,  
Adriana Bongini, Antonella Carrara,  
Ugo Cornia, Nicola Daddio, Elena  
Dei, Cristina Donati, Maria Grazia  
Fedi, Francesco Gabbanini, Annalia  
Galardini, Donatella Giovannini,  
Alessandra Giovannini, Giuseppe  
Grattacaso, Tiziano Lombardi,  
Graziana Malesci, Francesco Mati,  
Luca Matti, Marzia Mazzoncini,  
Rosanna Moroni, Odette  
Maestripieri, Tiziana Parisi, Mauro  
Pompei, Maria Stella Rasetti, Carla  
Ida Salviati, Suor Aureliana, Claudio  
Rosati, Alice Trippi,  
Cristina Tuci, Fabrizio Zollo

### Stampa

Tipolitografia Comunale, Pistoia

### Quaderno numero 41

In copertina e in filigrana nelle pagine seguenti: Luca Matti, *Superceppo* (cm 21x27, grafite su carta), 2009, eseguito per questa edizione. Per gentile concessione della Galleria Frittelli Arte Contemporanea, Firenze.

Supplemento al "Notiziario dell'Accademia Pistoiese del Ceppo". Autorizzazione del Tribunale di Pistoia n. 492 del 21/09/1996.



CASSA DI RISPARMIO  
DI PISTOIA E PESCIA

## 54° PREMIO LETTERARIO NAZIONALE CEPPO PISTOIA

REGIONE



TOSCANA

REGIONE TOSCANA



Consiglio Regionale



Azienda  
Agricola  
Piante Mati  
Pistoia

SOTTO L'ALTO PATROCINIO DI  
**Presidente**  
della Repubblica Italiana  
Regione Toscana  
Consiglio regionale  
della Toscana



Provincia di Pistoia



Comune di Pistoia

CON IL PATROCINIO DI  
**Provincia di Pistoia**  
**Comune di Pistoia**



CON IL SOSTEGNO DI  
**Cassa di Risparmio di Pistoia e Pescia S.p.A.**  
**Fondazione Cassa di Risparmio di Pistoia e Pescia**

CON IL CONTRIBUTO SPECIALE DI  
**Azienda Agricola Piante Mati - Pistoia**

CON IL CONTRIBUTO FONDAMENTALE DI



Camera di Commercio  
Industria Artigianato  
Agricoltura di Pistoia



Associazione  
Industriali  
della Provincia  
di Pistoia

**Confartigianato**  
S.P.A. PISTOIA



Lions Club  
Pistoia



Centro Congressi  
"Villa Rospigliosi"  
Lamporecchio



Coldiretti  
Pistoia



**LO SPAZIO**  
di via dell'educazione

**il Funaro**  
CENTRO CULTURALE

**a** **ARTEMISIA**

**GIUNTI Scuola**

## Un Ceppo internazionale ma anche metropolitano

A un passo dalla 55<sup>a</sup> edizione del 2011, quando ricorrono i 150 anni dell'Unità d'Italia (fatta anche grazie agli scrittori di racconti e ai poeti!), il Premio Ceppo Pistoia si prepara a celebrarla, diventando internazionale e... metropolitano nell'area Pistoia-Firenze. Il Ceppo così intende onorare il patrocinio che, da quest'anno e per la prima volta, riceve dalla Regione Toscana. E ci sono importanti novità. Infatti, non ci bastavano – a me, a Vittorio e a Giuliano – i premi Ceppo Cultura del Verde (vinto nel 2010 da quel migrante di racconti che è Gianni Celati e che presenterà a Pistoia in anteprima *Sonetti del Badalucco nell'Italia odierna*, Feltrinelli) e il premio Ceppo per l'Infanzia e l'Adolescenza (vinto dal quel grande affabulatore di storie impegnato a rimanere ragazzo: Roberto Denti). Grazie al rigore della Giuria, attenta a saper segnalare la lingua della narrazione che innerva i paradigmi della nostra contemporaneità, quest'anno anche Rossella Milone, Letizia Muratori, Vitaliano Trevisan, vincitori del Ceppo Selezione Racconto, tutti under 50, prestano grande attenzione all'infanzia e alla natura: fra realismo, epica e memoria si contenderanno il Ceppo, assegnato dai 21 giovani giurati.

No, tutto questo non ci bastava: soggiogati da un impegno sempre più etico e civile con noi stessi e la comunità di Pistoia. Abbiamo perciò voluto un Ceppo Internazionale, nel nome di Piero Bigongiari, uno dei maggiori poeti e intellettuali del Novecento, che a Pistoia ebbe la sua formazione all'Europa e che fece di Pistoia il suo canto nell'onore e nel dolore del mondo, nello stupore e nel mutismo dell'universo. Membro fin dal 1954 della Giuria del Ceppo, fino ad esserne alla fine il presidente, le sue carte e parte della sua biblioteca sono conservate nel Fondo Piero Bigongiari e nella Sala Piero Bigongiari della Biblioteca San Giorgio; mentre i quadri del Seicento Fiorentino della sua collezione sono conservati nella sede della Cassa di Risparmio di Pistoia e Pescia S.p.A. nell'Antico Palazzo dei Vescovi. Grazie al Comune e alla Cassa, ma anche alla Fondazione Cassa di Risparmio di Pistoia e Pescia, cominciamo così a mettere a frutto l'opera di Bigongiari e il suo Magistero. Il grande poeta d'amore e mistero, in lingua castigliana, Antonio Carvajal Milena, che ha molte congiunture di poesia e pensiero con l'opera del Maestro (complice soprattutto Giacomo Leopardi), è il vincitore di questo premio: primo – ce lo auguriamo – di una lunga serie. Nella sede del Consiglio regionale della Toscana, Carvajal tiene il 19 marzo una lectio magistralis: "Toscana-Europa. Le regole della poesia e della libertà", alla presenza di studiosi di poesia e di studenti fiorentini.

Il premio internazionale, ospitato dentro le massime istituzioni toscane, tocca il cuore dell'Europa. Ma questo grazie alla collaborazione culturale di due istituzioni: la maggiore rivista di poesia comparata, "Semicerchio", diretta da Francesco Stella, che ha dedicato a Bigongiari il fascicolo n. 40 (*Lettere sulle Mura - Bigongiari e la Francia*), a seguito del Gemellaggio poetico di Pistoia con l'Associazione Scriptorium di Marsiglia; il Centro Studi Jorge Eielson, guidato da Martha Canfield (membro della Giuria), che sta diventando il maggiore istituto di cultura ispano-americano in Italia. Carvajal tiene per entrambe le associazioni seminari di traduzione di alto livello. Questo ci riempie di orgoglio.

Dunque, nel Tempo del Ceppo quest'anno germoglia un grande laboratorio di animazione a racconto, poesia, natura, infanzia, ma anche... Europa. Perché, fra gli eventi della Giornata mondiale della poesia (21 marzo) a Pistoia, 21 poeti leggeranno le loro poesie e quelle dei poeti europei, creando una costellazione di parole socializzata anche col network Facebook e con tutta la città, grazie alla collaborazione del Comune e dell'Associazione Vivaisti di Pistoia, che hanno costruito un grande labirinto di piante in Piazza Duomo. Portiamo poeti, adulti, genitori, bambini, ragazzi, attori... fin dentro i labirinti del Palazzo Comunale e dell'Antico Palazzo dei Vescovi. Una grande festa nel cuore del potere politico ed economico, ma soprattutto, attraverso la lettura animata dallo stupore, dentro i nostri.

**Paolo Fabrizio Iacuzzi, direttore artistico dell'Accademia del Ceppo**

Dante, Inferno, XXVI, vv. 118-120: il desiderio di conoscere.

«Considerate la vostra semenza:  
fatti non foste a viver come bruti,  
ma per seguir virtute e canoscenza»

Orazio Satire, I, 1, vv. 32-34: la fatica del conoscere.

«[...] sicut/parvola magni formica laboris  
ore trahit quodcumque potest atque addit acervo»

**Giuliano Livi, Presidente dell'Accademia del Ceppo**

Il Premio Letterario Nazionale Ceppo Pistoia, indetto e organizzato dall'Accademia Pistoiese del Ceppo, celebra il 54° anniversario ed è un privilegio per me, che sono uno dei fondatori, essere ancora presente all'incontro che rinnova la fiducia a questa manifestazione e che alimenta un impegno al progresso di crescita e di elevazione culturale. Il Ceppo, nato in un'epoca leggendaria per la cultura del Novecento – quella della Firenze delle “Giubbe Rosse” di Papini e De Robertis ma anche di Luzi, Bigongiari, Bo, Betocchi, Lisi – ha retto al logorio del tempo in piena autonomia ma non nell'isolamento. Solo la tenacia (ma non solo) degli amici, passati e presenti, tutti volontari, è stata la forza che ha contribuito, con stile severo e grande parsimonia di mezzi, elargiti dagli sponsor, ha tenuto in vita e portato avanti il premio in piena autonomia. Adesso, di nuovo ampliato con la prestigiosa istituzione del Ceppo Internazionale Piero Bigongiari, si appresta a intraprendere il cammino futuro con un bilancio molto fruttuoso. Ogni tanto si riaccendono, qua e là, le polemiche sull'utilità o meno dei premi letterari: tuttavia il Ceppo, ormai diventato un premio-laboratorio che valorizza la creatività e soprattutto i giovani a Pistoia e da quest'anno anche a Firenze, ha tutte le carte per candidarsi a essere uno dei maggiori e più antichi, dei più prestigiosi e seri premi italiani.

**Vittorio Brachi, Presidente onorario dell'Accademia del Ceppo**

## LA GIURIA

Vittorio Brachi

Presidente

Paolo Fabrizio Iacuzzi

Vicepresidente

Martino Baldi  
Alberto Bertoni  
Martha Canfield  
Milo De Angelis

Benedetta Livi  
Giuliano Livi  
Andrea Mati  
Giusi Quarenghi

## I SEI VINCITORI

**ANTONIO CARVAJAL MILENA** (Albolote, Granada, 1943). È uno dei più importanti poeti contemporanei in lingua castigliana. Il suo ultimo libro è *Carta a los amigos* (Antigua Imprenta Sur, 2009). In Italia è uscito *Poemi di Granada e altri versi* (Armando Siciliano Editore, 2006) nella versione di Rosario Trovato. È in corso la traduzione di *Una canción más clara* (Simancas, 2008), a cura di Lucia Valori (*Una canzone più chiara*). Il libro d'esordio, *Tigres en el jardín* (Ciencia Nueva, El Bardo 1968) è in corso di traduzione a cura di Valerio Nardoni.

**GIANNI CELATI** (Sondrio 1937) è uno dei più grandi scrittori di racconti. Ha esordito con *Comiche* (Einaudi, 1970). È autore di narrativa: *Le avventure di Guizzardi*; *La banda dei sospiri*; *Lunario del paradiso*; *Finzioni occidentali*; *Narratori delle pianure*; *Quattro novelle sulle apparenze*, *Verso la foce*; *Parlamenti buffi*; *L'Orlando innamorato in prosa*; *Recita dell'attore Vecchiato nel teatro di Río Saliceto*; *Avventure in Africa*. Ha eseguito traduzioni da: Céline, Melville, Stendhal, Swift, Twain, London, Barthes, Holderlin. Regista di film e documentari, nel 2005 ha pubblicato, per Feltrinelli, *Fata Morgana* e nel 2008, per Quodlibet, i racconti *Costumi degli italiani Vol. 1 e Vol. 2*. Ha insegnato letteratura angloamericana al Dams di Bologna. Il suo ultimo libro è *Sonetti del Badalucco nell'Italia odierna* (Feltrinelli, 2010).

**ROBERTO DENTI** (Cremona, 1924). Nel 1943, dopo l'armistizio, arrestato dai nazi-fascisti, è stato in prigione per 5 mesi ed è entrato poi a far parte dei partigiani. Nel 1946, come giornalista, ha lavo-

rato al quotidiano "Il 24 ore" a Milano, dove nel 1972 ha aperto con la moglie Gianna Vitali la prima libreria per ragazzi in Italia. Fa il libraio da 37 anni e ha pubblicato 22 libri tra i quali segnaliamo i racconti: *La luna i delfini e i gatti* (E. Elle, 1989); per Mondadori: *Chi ha paura di chi?* (1999), *Giganti, streghe e animali magici* (2005), *L'antilope e la foce* (2008). È autore anche di romanzi e saggi, oltre che di moltissimi contributi per la promozione della lettura di bambini e ragazzi.

**ROSSELLA MILONE** (Napoli 1979). Ha pubblicato: *Prendetevi cura delle bambine* (Avagliano 2006), *La memoria dei vivi* (Einaudi 2008) e racconti su quotidiani, settimanali, riviste letterarie e antologie. Conduce laboratori di lettura e scrittura presso scuole pubbliche e collabora con la scuola di scrittura creativa "Lalineascritta" di Napoli.

**VITALIANO TREVISAN** (Sandrigo - Vicenza, 1960). Ha pubblicato per Einaudi Stile Libero: *I quindicimila passi, un resoconto* (2002); *Un mondo meraviglioso, uno standard* (2003); *Shorts* (2004); *Il ponte, un crollo* (2007); *Grotteschi e Arabeschi* (2009). Per il teatro, ha curato nel 2004 l'adattamento di *Giulietta* di Fellini e *Due monologhi* (2009).

**LETIZIA MURATORI** (Roma 1972) Si è laureata in Storia del Teatro. Per Einaudi Stile libero nel 2004 esordisce con il racconto *Saro e Sara*, nel 2005 pubblica il romanzo *Tu non c'entri*, nel 2007 *La vita in comune*. Collabora a "L'Unità" con racconti, inchieste e ricognizioni critiche. È del 2009 il romanzo: *Il giorno dell'indipendenza* (Adelphi).

# LA GIURIA DEI GIOVANI LETTORI

**Coordinamento Donata Scarpa**

Biagioli Chiara • Docente Universitaria

Biagioni Sara

Cassa di Risparmio di Pistoia e Pescia

Bruni Benedetta Fondazione Cassa  
di Risparmio di Pistoia e Pescia

Buttelli Rachele Istituto Tecnico Pacini

Cotichini Giulia

Istituto Suore Mantellate

Fedi Caterina • Provincia di Pistoia

Garognoli Elena • Liceo Classico Pedagogico

Gelli Valentina • Universitaria

Geri Claudia • Lions Club Pistoia

Giaconi Carlotta • Associazione Industriali  
della Provincia di Pistoia

Girardi Elena • Universitaria

Lampiasi Sara • Istituto d'Arte

Landucci Marco

• Liceo Classico Pedagogico

Maggini Luisa • Confesercenti

Marini Giulia • ACI

Carolina Montagni

• Biblioteca San Giorgio di Pistoia

Petrucchi Rossi Cristiana • Casalinga

Sforzi Chiara • Comune di Pistoia

Tosi Lisa • Camera di Commercio Industria  
Artigianato Agricoltura

Trallori Elena • Liceo Scientifico

Trippi Alice • Libreria Spazio  
di Via dell'Ospizio

## I PREMI

SEZIONE A

**SELEZIONE CEPPPO RACCONTO**

ROSSELLA MILONE, LETIZIA MURATORI,  
VITALIANO TREVISAN

Euro 3000 complessivi offerti da

Cassa di Risparmio di Pistoia e Pescia S.p.A.  
Fondazione Cassa di Risparmio di Pistoia e Pescia

SEZIONE B

**IL CEPPPO**

VINCITORE DELLA SEZIONE A

Euro 1500 offerti da

Cassa di Risparmio di Pistoia e Pescia S.p.A.  
Ceppo d'Argento offerto dalla Provincia di Pistoia  
Targa del Presidente della Repubblica

SEZIONE C

**CEPPPO RACCONTO**

**PER L'INFANZIA E L'ADOLESCENZA**

ROBERTO DENTI

Euro 1000 offerti da

Fondazione Cassa di Risparmio di Pistoia e Pescia  
Targa del Presidente della Repubblica

SEZIONE D

**CEPPPO CULTURA DEL VERDE**

GIANNI CELATI

Euro 1000 offerti da

Azienda Piante Mati – Pistoia  
Opera d'arte del pittore Luca Matti  
Targa del Presidente della Repubblica

**PREMIO CEPPPO INTERNAZIONALE**

**PIERO BIGONGIARI**

ANTONIO CARVAJAL MILENA

offerto da

Fondazione Cassa di Risparmio di Pistoia e Pescia  
Cassa di Risparmio di Pistoia e Pescia S.p.A.  
con il contributo di  
Semicerchio. Rivista di Poesia Comparata  
Centro Studi Jorge Eielson

## Relazione della Giuria del 54° Premio Letterario Nazionale Ceppo Pistoia

I giurati della 54<sup>a</sup> edizione del Premio del Premio Ceppo Pistoia, consapevoli del grande numero di partecipanti (oltre un centinaio) che hanno onorato quest'anno il premio con racconti editi in volume dalle più prestigiose case editrici italiane, hanno prima selezionato una rosa di 10 finalisti, e già questo non è stato un compito facile per una giuria libera da pressioni editoriali e preconcezioni, a partire da quelli che separano la letteratura per adulti da quella per ragazzi. Dopo un attento dibattito i giurati Vittorio Brachi (presidente), Paolo Fabrizio Iacuzzi (vicepresidente), Martino Baldi, Alberto Bertoni, Martha Canfield, Milo De Angelis, Benedetta Livi, Giuliano Livi, Andrea Mati, Giusi Quarenghi hanno assegnato il premio “Ceppo Selezione Racconto” a **Rossella Milone** (*La memoria dei vivi*, Einaudi), **Letizia Muratori** (*La casa madre*, Adelphi), **Vitaliano Trevisan** (*Grotteschi e arabeschi*, Einaudi). Saranno votati durante la cerimonia di premiazione dalla Giuria dei Giovani Lettori, che assegnerà il premio “Ceppo”.

La rosa dei 10 autori finalisti comprendeva anche: **Franco Arminio** (*Neve e ho le prove*, Laterza), **Roberto Barbolini** (*Più bestie si vedono*, Aragno), **Roberto Cotroneo** (*Adagio infinito e altri racconti sospesi*, Aliberti), **Francesco Gaggi** (*Publiners*, Fara), **Giulio Mozzi** (*Sono l'ultimo a scendere e altre storie credibili*, Mondadori), **Gabriele Pedullà** (*Lo spagnolo senza sforzo*, Einaudi), **Flavio Soriga** (*L'amore a Londra e in altri luoghi*, Bompiani): la Giuria li segnala tutti per la qualità dello stile e la sapienza nell'usare l'arte del racconto. Mi compiacio per la giovane età di buona parte di essi e per l'importante partecipazione femminile a un premio che si configura sempre più come un vero e proprio laboratorio della creatività letteraria italiana, con un'apertura ai mondi del cinema, del teatro e dei nuovi media. È stato inoltre assegnato il “Ceppo Racconto per l'Infanzia e l'Adolescenza” a **Roberto Denti**, narratore, divulgatore e instancabile fautore della promozione della lettura tra i più giovani, e il “Ceppo Cultura del Verde” a **Gianni Celati**, una delle voci più autorevoli e originali della nostra narrativa. A questi due grandi scrittori senza etichette si affianca l'insigne poeta spagnolo **Antonio Carvajal Milena**, una delle figure di spicco della poesia contemporanea, che vince il premio “Ceppo internazionale Piero Bigongiarì” (premio internazionale vinto in precedenza dallo scrittore Mario Vargas Llosa). Rimandiamo alle motivazioni degli altri giurati per entrare nel merito dei pregi dei sei vincitori: lunga vita a un premio che, in quasi 55 edizioni, si è saputo rinnovare nella tradizione, stando al passo con i tempi, talvolta anticipando talenti e tendenze della narrativa contemporanea.

**Vittorio Brachi**  
presidente della Giuria

## Motivazione per **Rossella Milone** Premio “Selezione Ceppo Racconto” per **La memoria dei vivi**, Einaudi 2008

**R**ossella Milone vince il Premio “Ceppo Selezione Racconto 2010” per l’ambizioso e, nel complesso, riuscito tentativo di raccontare, attraverso tre storie di crisi, la difficoltà nella vita di scegliere per sé e per gli altri, di tenere insieme libertà e responsabilità, passato e futuro, inerzia e coraggio, istinto e razionalità.

In sintesi si potrebbe dire che l’autrice si prende il rischio di affrontare con la sua scrittura quel territorio di confine tra volontà e natura in cui ha l’origine più profonda ogni comportamento, riuscendo a illuminarlo senza dissolvere la perturbante ombra che è, in definitiva, il più imperscrutabile mistero dell’agire umano.

Colpisce particolarmente in *Leucosia*, il primo dei tre racconti che compongono il volume, la sorprendente maturità con cui la scrittrice, piuttosto che sfruttare la rendita di un’idea narrativa sicuramente indovinata, rinuncia sia al facile gioco della commozione sia alla rassicurante compostezza di una narrazione tutta “in sottrazione”: dosa invece con sensibilità il pedale del “mettere” e del “levare”, così che il rapporto tra la giovane brillante ricercatrice accademica e il marito sofferente viene illuminato negli aspetti più teneri, più disperanti e più crudeli, con implacabile precisione psicologica.



È notevole anche il modo in cui il terzo racconto, *Il centro di niente*, racconta il rapporto tra le generazioni e di ogni generazione con il proprio tempo, nonché di ogni individuo con il proprio personale equilibrio tra memoria e aspirazione alla felicità, riuscendo di nuovo a toccare le corde più profonde delle questioni dell’identità e del destino.

**Martino Baldi**  
poeta e critico, Pistoia

## Motivazione per **Letizia Muratori** Premio “Selezione Ceppo Racconto” per **La casa madre**, Adelphi, 2008

**L**etizia Muratori vince il premio "Ceppo Selezione Racconto 2010" per quel mondo di incanti e disincanti che ha saputo tessere nei due racconti di *La casa madre* (Adelphi, 2008), dove la solitudine si lega in maniera indissolubile al gioco dei due piccoli protagonisti, rendendo l'invenzione ludica il metro d'elezione, l'unico possibile per comprendere il mondo che li circonda.

Due racconti ambientati in epoche diverse: negli anni Ottanta e ai giorni nostri. Irene ha una bambola americana da accudire come se fosse una bambina. Luca protegge con una spada da cavaliere quelle che crede le Winx, ed invece sono prostitute. Entrambi stanno per inciampare, scivolando d'improvviso nel mondo degli adulti. La scrittrice li rappresenta subito prima di cadere, con sorprendente attenzione al loro modo di esprimersi, di pensare e vivere il mondo.

Due infanzie turbate ma pure, intatte e crudeli, indagate con le parole, il ritmo, i colori che sono loro propri, ma che si trasformano subito in quell'epica dell'inganno e del disinganno, dove ogni eroismo non si infrange nel taglio fra infanzia e adolescenza ma resta un chiodo fisso della memoria.



Due infanzie che hanno sguardi obliqui, ma capaci di meditare, riflettere, capire: gli adulti appaiono distratti, fragili, lontani, incomprensibili a se stessi, in primo luogo; i bambini sono spiazzanti, teneri, spietati: vivono in bilico tra finzione e realtà, con disarmante, ossessiva fiducia nelle regole del gioco.

Due parabole kafkiane dove le bambole finiscono per essere da sole protagoniste della sospensione di ogni giudizio sul senso e il nonsenso, di ogni nostro essere qui ed ora. Infatti, il salto temporale fra ieri e oggi fra i due racconti ci lascia alla fine senza fiato: tutto ritorna uguale, non si evade dalla prigione del tempo.

**Paolo Fabrizio Iacuzzi**  
poeta e critico, Pistoia-Firenze

## Motivazione per **Vitaliano Trevisan** Premio “Selezione Ceppo Racconto” per **Grotteschi e arabeschi**, Einaudi 2009

**V**italiano Trevisan con *Grotteschi e arabeschi* (Einaudi, 2009) vince il Premio “Ceppo Selezione Racconto 2010” per la vita che, in questi racconti, è silenziosa come una congiura ed è un mutismo che percorre l'intero libro: una voce che batte contro le labbra sigillate, una parola che si trasforma in filo spinato. Francesco Petrarca, solo e pensoso, anche lui tacito camminatore, si affaccia all'inizio e alla fine di queste pagine, sigillando con la sua ombra inquieta quello che rimane di un colloquio con le ombre: colloquio livido e potente, rabbioso e scuro, acceso con una furia da murato vivo, con la collera di chi non può e non ha mai potuto condividere i luoghi comuni della vita mondana, come ci grida Trevisan nel suo racconto di vendetta e giustizia *Il barilotto di Amonillado*, ispirato a vicende attuali. Ma è soprattutto nelle due tragiche e meravigliose narrazioni centrali che il mondo di Trevisan si incendia e ci ustiona con tutta la sua violenza: reclusione e frattura, ansia ostruita, lo stormo delle frasi che precipitano dentro una foiba. Ed ecco *Niente specchi in questa casa*: è la storia di un uomo che rievoca la morte della moglie in un crescendo di presagi omicidi, mentre si affanna a raschiare dai muri della casa ogni traccia della loro convivenza, ogni indizio del tempo. Ne risulta un altro tempo,



immobile e attonito: quella casa – e ogni casa – si allontana da chi l'abita. E infine il capolavoro, *Madre con cuscino*, dove un'adolescenza vissuta sull'orlo dei pozzi s'intreccia a scorcio di odio parentale. Al capezzale della madre moribonda – che obbliga tutti a un'infinita veglia funebre – si riunisce una famiglia dispersa e si delinea frase dopo frase l'oscuro patto di sangue e di orrore tra madre e figlio, tra le antiche stagioni e quella presente.

E tutto si accampa su un'eterna campagna veneta, paesaggio consueto e allarmante di Trevisan, con la litania della pioggia, il suo torbido richiamo, le cadenze dialettali, la cantilena che segretamente prepara uno scacco del respiro.

**Milo De Angelis**  
poeta e critico, Milano

## Motivazione per **Roberto Denti** Premio “Ceppo Racconto per l’Infanzia e l’Adolescenza”

**I**l premio “Ceppo Racconto per l’Infanzia e l’Adolescenza 2010” è assegnato a Roberto Denti per almeno tre buone ragioni: perché è autore di racconti, in particolare per bambini e ragazzi; perché pratica con passione l’arte del raccontare, in particolare a bambini e ragazzi; perché è egli stesso racconto, tanti racconti. Fin da quando era bambino, come risulta dalla lettura dei suoi ricordi d’infanzia, *Il ragazzo è impegnato a crescere* (Topipittori, 2009). Riproponga le fiabe della tradizione o faccia racconti della guerra, Roberto Denti, il ragazzo impegnato a crescere, va a cercare i bambini là dove i bambini sono e, con loro, ricomincia quell’avventura di tutta la vita che si può chiamare: liberazione.



Quel ragazzo, in realtà, di crescere non ha mai smesso: a 19 anni scelse di essere partigiano nelle formazioni di Giustizia e Libertà; finita la guerra, prese la laurea in filosofia con una tesi sull’esistenzialismo in Dostoevskij. Poi lasciò la città natale di Cremona per Milano, dove lavorò al giornale economico “Il 24 ore” e si occupò, negli anni Cinquanta e Sessanta, di ricerche di mercato e di pubblicità. “Ma non era quello che volevo. Quello che volevo era aprire una libreria”, dichiara. Così, nel 1971, in Mongolia, dopo una serata trascorsa a discorrere di *Cent’anni di solitudine* e della poesia di Machado con La Gianna, la ragazza della sua vita, prese corpo una sfida-promessa molto concreta. Un anno di tempo e Roberto e Gianna riuscirono a tradurla in realtà e a farla diventare quel lungo racconto che si intitola *La Libreria dei Ragazzi di Milano*, allora il più grande spazio, a livello europeo, dedicato ai libri per bambini e ragazzi.

Dunque Roberto Denti è libraio, e infatti i libri li vende. È anche critico, e un critico che legge i libri prima di farne la critica. È gran lettore, i libri li sceglie e li valuta. E, forse perché non insegna, riesce anche a farli leggere, i libri, suoi o di altri purché siano belli; e in particolare li fa leggere a bambini e ragazzi, e anche a genitori, insegnanti e bibliotecari. Perché Roberto Denti riesce a farsi leggere quando scrive e a farsi ascoltare quando parla, come tutti i grandi narratori. Quelli che raccontano facendo ponte tra quello che è stato e quello che può essere, tra memoria e oggi; quelli che hanno scelto di essere testimoni con lo sguardo rivolto al futuro, e con nel cuore il passato ne fanno seme per alimentare il sogno e la possibilità di tempi nuovi.

**Giusi Quarenghi**  
scrittrice, Bergamo

## Motivazione per **Gianni Celati** Premio “Ceppo Cultura del Verde”

**G**ianni Celati vince il Premio "Ceppo Cultura del Verde 2010" perché con questo scrittore padano l'affabulazione torna alla radice originaria di una oralità da condividere dentro una comunità di nuovo disponibile all'ascolto: il risultato è quello di un'ecologia della mente dialogica, eccezionale in rapporto al solipsismo vuoto che oggi domina la nostra esperienza sociale.

“C'è un io in movimento che descrive un paesaggio in movimento, e ogni elemento del paesaggio è carico di una sua temporalità”, aveva scritto Italo Calvino nel 1985, poco prima di morire, riferendosi a un possibile sviluppo della narrativa a venire. Ma in realtà, quello sviluppo lo teneva già ben vivo, nella sua immaginazione plurale e concreta: ed era il magnifico libro di racconti di Gianni Celati, *Narratori delle pianure*, uscito da Feltrinelli nel giugno di quello stesso anno.

L'eccezionalità del libro di Celati è costituita da due elementi che s'intrecciano tra loro: la “semplicità” psicologica e linguistica di un soggetto parlante che sa ascoltare molto prima e molto meglio che esprimere in prima persona il proprio punto di vista; e l'amore diretto, privo di infingimenti e di incrostazioni psicologiche, per un'antropologia del paesaggio (padano, in questo caso) che trasforma il dato descrittivo di natura in percezione metafisica.

*Narratori delle pianure*, tra l'altro, è stato solo il punto di partenza di una svolta rilevante nel lavoro narrativo di Celati, che ha successivamente allineato una serie di libri qualitativamente altissimi e soprattutto originali: da *Verso la foce* (1989) ad *Avventure in Africa* (1998), da *Cinema naturale* (2001) a *Vite di pascolanti* (2006). In ognuno di loro, Celati ha saputo esporre il frutto di una immaginazione esatta, che ha riconosciuto le proporzioni dei paesaggi descritti come sintomi di un'analogia fondativa.

E scrivere, per lui, ha significato rimanere del tutto indipendente dalle pressioni del mercato, attivando un lavoro di pulizia interiore, che non ha riguardato soltanto la posizione sociologica dello scrittore rispetto alla realtà, ma anche il destino della lingua comune e di quella letteraria dentro la nostra civiltà.



**Alberto Bertoni**  
poeta e critico, Modena

# Motivazione per **Antonio Carvajal Milena** Premio “Ceppo Internazionale Piero Bigongiari”

**A**ntonio Carvajal Milena, il poeta di Granada, vince il premio “Ceppo internazionale Piero Bigongiari 2010” per l’energia dell’amore che è il paradigma di una conoscenza per ardore: nel poeta di lingua castigliana fisica e metafisica sono a specchio l’una dell’altra, per creare uno stretto rapporto fra corpo e anima, presenza e assenza, immagine e trasparenza. Comuni radici europee legano Carvajal e Bigongiari: nel segno di Dante, Petrarca e il Barocco. Carvajal tiene nella sede del Consiglio regionale della Toscana il 19 marzo la prima delle “Piero Bigongiari Lectures”, che portano il nome del poeta pistoiese, primo a ricoprire una cattedra a concorso (all’Università di Firenze) di Letteratura italiana moderna e contemporanea. *Le regole della poesia e della libertà*: così si intitola questa lectio magistralis.



Bigongiari-Carvajal: una congiuntura che il Ceppo pone al centro, con la prima edizione di un premio internazionale che vuole avere radici profonde in Europa. E con le sue mura, Granada come Pistoia è città di poesia europea, città vissuta ed emblema di un’intera civiltà, città che difende e costruisce la memoria nella dinamica fra apertura e chiusura del suo spazio. A proposito di Garcilaso de La Vega (tradotto nel 1943 in tempi di crisi esistenziale), Bigongiari sottolineò che nell’endecasillabo del petrarchista europeo la qualità della “voce è più alta del dolore, la voce nella quale il verso supera la sua crisi continua di dolore”. Entrambi i poeti creano “molteplici punti di vista” proprio nella voce della poesia, per comprendere il mondo e leggere il presente. Non c’è infatti soltanto “la poesia lirica come unico modo di creazione attraverso la parola” (Carvajal): la parola poetica si fa scena di teatro, che in sé dialoga con la musica e la pittura. Ed è la figura del mistico Juan de la Cruz ad essere comune ai due poeti, insieme a García Lorca, di cui Bigongiari ha scritto un saggio in *Abroad* e di cui Carvajal ricopre a Granada la cattedra all’Università: nei drammatici anni Trenta, il teatro delle voci era il luogo in cui la poesia doveva entrare per farsi carne e sangue, per poter condividere con l’uomo la sofferenza ma anche la bellezza, di contro alla cultura di continuo minacciata. Entrambi, come scrive Bigongiari, furono “prigionieri in patria” durante i loro anni della formazione, per cui Leopardi fu quel potente antidoto di pensiero e di canto che salvò la loro poesia dal nichilismo e dal dolore.

**Paolo Fabrizio Iacuzzi e Lucia Valori**  
traduttrice di Antonio Carvajal



Comune di Pistoia

# IL TEMPO DEL CEPPPO PRIMIZIE DI POESIA

in collaborazione con

**ASSOCIAZIONE VIVAISTI DI PISTOIA**

presentano



## LA PRIMAVERA DEI POETI • VOCI IN TRE LABIRINTI

**PALAZZO COMUNALE • PIAZZA DEL DUOMO • ANTICO PALAZZO DEI VESCOVI**

Laboratori di lettura animata per la giornata mondiale della poesia

**DOMENICA 21 MARZO • ORE 15.15-18.30**

A cura di **Paolo Fabrizio Iacuzzi**

Manifestazione gemellata con "Le printemps des poètes" dell'Associazione Scriptorium di Marsiglia

In collaborazione con:



CASA DI RIFORMA  
DI PISTOIA E PESCIA



ARTEMISIA

il Funaro  
CENTRO CULTURALE



LO SPAZIO  
di via dell'Opera

**SALE AFFRESCATE PALAZZO COMUNALE • ORE 16.00**

Conduce il poeta Paolo Fabrizio Iacuzzi per il Fondo Piero Bigongiari della Biblioteca San Giorgio.

### UNA COSTELLAZIONE DI PAROLE DALLA TOSCANA ALL'EUROPA

Presentazione del libro *ABCDEuropa* (Corraini), a cura di Giusi Quarenghi, e della rivista di poesia comparata "Semicerchio", n.40: "Bigongiari e la Francia. Lettere sulle Mura" (Editore Le Lettere).

Lettura di poeti europei con Andrea Mati e Giusi Quarenghi, e con i poeti di Pistoia-Firenze: Martino Baldi, Massimo Baldi, Lorenzo Bertolani, Martha Canfield, Roberto Carifi, Alessandro Ceni, Maura Del Serra, Alba Donati, Giuseppe Grattacaso, Marco M. Lenzi, Rosaria Lo Russo, Paolo Maccari, Francesca Matteoni, Gianluigi Paganelli, Barbara Pumhoesel, Loretto Rafanelli, Novella Torre, Giacomo Trinci.

### RECITAL DI ANTONIO CARVAJAL MILENA

Il poeta legge sue poesie e sonetti di Cino da Pistoia. Traduzioni: Lucia Valori, Rosario Trovato, Valerio Nardoni.

**PALAZZO COMUNALE – ANTICHI MAGAZZINI**

**• ORE 15.30 E ORE 17.00**

### GRAN VIVAIO D'ALBERI E PENSIERI

Laboratori gratuiti di animazione alla poesia per i ragazzi di 9-11 anni, a cura e con poesie di Pietro Formentini.

Occorre prenotare: 0573 371834 - 0573 371836

**PIAZZA DEL DUOMO - LABIRINTO DEL VERDE**

(IN CASO DI PIOGGIA PALAZZO COMUNALE)

**• ORE 16.00 E ORE 17.30**

### FAME DI PANE, FAME DI PAROLE

Laboratori gratuiti di animazione alla poesia per i bambini di 6-8 anni, a cura e con poesie scelte da Giusi Quarenghi e Roberto Denti

Occorre prenotare: 0573 371834 - 0573 371836

**PIAZZA DEL DUOMO - LABIRINTO DEL VERDE**

**CONSTRUITO DALL'ASSOCIAZIONE VIVAISTI DI PISTOIA**

**• ORE 15.15 E ORE 16.45**

### POETI DELL'AMORE • TESTIMONI D'AMORE

Laboratorio di lettura scenica su Bigongiari, Carvajal e affinità elettive del Centro Culturale il Funaro, a cura di Loriano Della Rocca.

**ANTICO PALAZZO DEI VESCOVI - COLLEZIONE PIERO**

**ED ELENA BIGONGIARI CASSA DI RISPARMIO DI**

**PISTOIA E PESCIA • ORE 15.15 E ORE 16.45**

### PIERO BIGONGIARI

### POESIA, ARTE, NATURA, INFANZIA

Visite animate gratuite per adulti alle opere del Seicento Fiorentino.

A cura di: Annamaria Iacuzzi per Artemisia

Associazione Culturale,

Massimiliano Barbini per Centro Culturale Il Funaro,

Paolo Fabrizio Iacuzzi per la scelta delle poesie.

Occorre prenotare: 0573 21622